



VALORIZZAZIONE E PROMOZIONE DI ITINERARI TURISTICI SLOW TRA L'ITALIA E LA SLOVENIA  
VALORIZZAZIJA IN PROMOCIJA TURISTIČNIH SLOW POTI MED ITALIJO IN SLOVENIJO

Il progetto strategico SLOW TOURISM, finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali, si propone di sostenere e valorizzare forme di turismo lento e strutturare prodotti turistici ecosostenibili, per mettere in rete le risorse ambientali e rurali. L'obiettivo è la creazione di un circuito con azioni di promozione e valorizzazione della rete "Slow Tourism" nell'area transfrontaliera dell'Alto Adriatico attraverso progetti pilota di impatto concreto su tutto il territorio, interventi di marketing, formazione, comunicazione e l'organizzazione di veri e propri punti "Slow" sui territori italiani e sloveni. I prodotti su cui interverrà sono: cicloturismo, turismo fluviale, birdwatching, turismo naturalistico e turismo sportivo.

Strateški projekt SLOW TOURISM, sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013, iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev, je namenjen podpori in ovrednotenju sproščujočega turizma, oblikovanju trajnostnih turističnih produktov in mreženju okoljskih in podeželskih virov. Cilj projekta je vzpostavitev celostno zaokroženih ukrepov za promocijo in ovrednotenje mreže "Slow Tourism" na čezmejnem območju severnega Jadrana preko izvajanja pilotnih projektov, marketinških dejavnosti, usposabljanja, informiranja in ureditve pravih "slow" točk na slovenskem in italijanskem območju. Produkt se osredotoča v glavnem na: kolesarjenje, rečni turizem, opazovanje ptic, naravoslovni in športni turizem.



**Lead Partner:** DELTA 2000. **Project partners:** Provincia Ferrara; Provincia Ravenna; Provincia Rovigo; GAL Polesine Delta Po; GAL Venezia Orientale, VEGAL; Ente di Gestione per i Parchi e la Biodiversità - Delta del Po; Ente Parco Regionale Veneto Delta Po; Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Trieste; GAL Alta Marca Trevigiana; GAL Terre di Marca; BSC,

Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj; Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma; Zavod za turizem in kulturo Žirovnica; Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod; Triglavski narodni park; SPIRIT Slovenija - Javna agencija Republike Slovenije za spodbujanje podjetništva, inovativnosti, razvoja, investicij in turizma; Občina Bled; Občina Bohinj; Občina Gorenja vas-Poljane; Občina Jesenice; Občina Kobarid; Občina Kranjska Gora; Občina Radovljica; Občina Žiri; Provincia di Venezia; Provincia di Udine; Comune di Ravenna; Regione Emilia-Romagna; Associazione Nautica Nautisetete.

**Per informazioni / Za informacije:**  
[www.slow-tourism.net](http://www.slow-tourism.net) / [www.dsu.units.it](http://www.dsu.units.it)

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.  
Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI TRIESTE



WP7.2 "Disseminazione / Diseminacija"

## SLOW UP!

4 PASSI LENTI D'INIZIO AUTUNNO

4 POČASNI KORAKI NA ZAČETKU JESENI

22, 27, 28, 29 SETTEMBRE / SEPTEMBER 2013

Invito / Vabilo



2007-2013 cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**



Investiamo nel  
vostro futuro!

Nalozba v vašo  
prihodnost!

[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di  
sviluppo regionale  
Projekt sofinancira Evropski sklad  
za regionalni razvoj

Coordinamento  
Usklajevanje  
Moreno Zago, UniTS

## CALENDARIO DEGLI APPUNTAMENTI / RAZPORED SREČANJ

Settembre / September 2013

**Domenica/Nedelja 22: ALLA RICERCA DELL'ACQUA ... CHE NON C'È / ISKANJE VODA, KI SO IZGINILE**

**Ore / Ur 10:30. Centro didattico naturalistico di Basovizza**

In occasione di "Aspettando Trieste-NEXT" e in collaborazione con il Corpo Forestale Regionale, passeggiata animata ideata dal Centro Studi Melanie Klein lungo il sentiero "Foresta d'Acqua" sul Carso e Val Rosandra, assieme a forestali, naturalisti e altri esperti. Ob pričakovanju dogodka "Aspettando Trieste-NEXT" in v sodelovanju z Deželno gozdno stražo se predstavlja animiran sprehod z gozdarji, naravoslovci ter ostalimi strokovnjaki po Krasu vzdolž poti "Vodnega gozda" in po dolini Glinščice, ki jo je pripravil študijski center Centro Studi Melanie Klein.

**Venerdì/Petek 27: IL TURISMO DELLE ESPERIENZE SLOW / SLOW TURIZEM**

**Ore / Ur 9:00-23:00. Stand Slow Tourism, Villaggio UniTS, Piazza Unità, Trieste**

In occasione della "Notte dei ricercatori", attività esperienziale con presentazione e distribuzione dei materiali prodotti dal progetto Slow Tourism anche con supporti multimediali. Studenti e pubblico generico saranno coinvolti nelle seguenti attività: *Viaggiare in App* (a cura di R. Riccamboni); *Il gusto al posto giusto: laboratorio dei sapori* (a cura di D. Gasparo); *Un'esperienza da lumaca: video-pensiero* (a cura di C. Beccalli); *Sapere d'olio: ABC della degustazione* (a cura di G. Fior Rosso); *Vivere e viaggiare slow* (a cura di D. Gasparo)\*. Ob dogodku "Notte dei ricercatori (Noč raziskovalcev)" so bile pripravljene izkustvene dejavnosti s predstavitvami in distribucijo materiala, ki je bil pripravljen tudi s pomočjo multi-medijskih pripomočkov v okviru projekta Slow Tourism. Sledeče dejavnosti bodo vključile tako študente kot širšo publiko: *Potovanje s spletnimi aplikacijami* (pripravil/a R. Riccamboni); *Okus na pravem mestu: delavnica okusov* (pripravil/a D. Gasparo); *Izkušnja po polžje: video-misli* (pripravil/a C. Beccalli); *Znanje o olju: ABC degustacije* (pripravil/a G. Fior Rosso); *Življenje in potovanje na slow način* (pripravil/a D. Gasparo)\*.

\* Attività non finanziate con i fondi di progetto Slow Tourism / Dejavnosti niso financirane iz sredstev projekta Slow Tourism.

**Sabato/Sobota 28, Domenica/Nedelja 29: LA FORESTA D'ACQUA E L'EMOZIONE DEL LENTO VIAGGIARE / VODNI GOZD IN VZNEMIRJUJOČE POČASNO POPOTOVANJE**

**Ore / Ur 10:00-19:00. Stand Slow Tourism, Villaggio UniTS, Piazza Unità, Trieste**

In occasione di "NEXT - Salone europeo della ricerca scientifica", attività di divulgazione con distribuzione di guide, brochure, mappe, ecc., presentazione delle app multimediali e dei video realizzati e iniziative degli operatori della rete slow (passeggiate, degustazioni di oli, ecc.).

Ob dogodku "NEXT - Evropska razstava znanstvene raziskave" se bo širilo informacije preko distribucije vodnikov, brošur, map, itd. ter predstavljalo multi-medijske aplikacije, pripravljene video posnetke ter pobude ponudnikov v "slow" mreži (sprehodi, degustacije olj, itd.).

**Sabato/Sobota 28: IN THE MOOD OF WATER.** Serata di multivisioni a cura della Merlino Multivisioni / **IN THE MOOD OF WATER.** Večer več-zaslonskih predvajanj, ki jih je pripravila skupina Merlino Multivisioni

**Ore / Ur 19:00. Auditorium del Museo Revoltella**

Proiezione della multivisione "Dall'Adriatico al Carso, tempo per vivere, tempo per respirare" di Franco Toso e Roberto Valenti. La proiezione esplora le caratteristiche del turismo lento attraverso il suggestivo scenario della provincia di Trieste e con l'invito a fruirne le peculiarità percorrendo il sentiero "Foresta d'Acqua".

Več-zaslonska projekcija "Od Jadrana do Krasa - čas za življenje, čas za dihanje", ki sta jo pripravila Franco Toso in Roberto Valenti. Projekcija raziskuje značilnosti slow turizma po sugestivni Tržaški pokrajini ter vabi k uživanju posebnosti vzdolž poti "Vodnega gozda". La multivisione è altresì visibile, a ciclo continuo, dal 27 al 29 presso l'Auditorium del Magazzino delle Idee della Provincia di Trieste, in Corso Cavour 2 (entrata lato mare). Neprekinjeno več-zaslonsko projekcijo si lahko obiskovalci ogledajo med 27. in 29. septembrom v razstavišču Magazzino delle Idee (Skladišče idej) Tržaške pokrajine na naslovu Corso Cavour 2 (vhod s strani, ki gleda na morje).

**Convegno / Konvencija**

**TERRITORI D'ACQUA. LA SCOPERTA AUTENTICA DEL LENTO VIAGGIARE VODNI TERITORII. AVTENTIČNO ODKRITJE POČASNEGA POPOTOVANJA**

**Sabato/Sobota 28, ore / ur 11:00-14:00**

**Aula Magna, SSLMIT-Università di Trieste, via Filzi 14**

Introduce / Predstavlja

- Giovanni Delli Zotti, Università di Trieste

Saluti di benvenuto / Pozdravni nagovori

- Edi Kraus, Assessore Comune di Trieste

- Igor Dolenc, Vice-presidente Provincia di Trieste

**IL PROGETTO SLOW TOURISM  
PROGETT SLOW TOURISM**

Moderatore / Moderator: Massimo Gobessi, giornalista / novinar

- Mauro Conficoni, Lead partner Delta 2000

*Obiettivi di partenza e risultati / Začetni cilji in rezultati*

- Moreno Zago, Università di Trieste

*Strategie e linee guida per il turismo / Turistične strategije in smernice*

- Maja Zupan, Zavod za Turizem in Kulturo Žirovnica

*I punti slow attrezzati / Opremljene slow točke*

- Maja Fajdiga Komar, Triglavski Narodni Park

*L'attività informativa nelle scuole / Dejavnost informiranja po šolah*

- Stefano Dall'Aglio, Econstat

*L'approccio partecipato e il marketing / Skupen pristop in trženje*

**SLOW TOURISM: QUALI OPPORTUNITÀ PER LO SVILUPPO TURISTICO?**

**SLOW TOURISM: KAKŠNE SO MOŽNOSTI ZA RAZVOJ TURIZMA?**

Intervengono / Udeleženci:

- Sergio Bolzonello, Vice-presidente Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

- Laura Schiff, Dirigente Turismo Regione Emilia-Romagna

- Giorgia Andreuzza, Assessore Turismo Provincia di Venezia

- Rok Zupan, SPIRIT Slovenia, Javna agencija

- Guerrino Lanci, Presidente Consorzio Promotrieste

14:00: Buffet



**Per informazioni / Za informacije:**

[www.near-nottedeiricercatori.it](http://www.near-nottedeiricercatori.it) / [www.triestenext.it](http://www.triestenext.it)  
[slowl tourism@units.it](mailto:slowl tourism@units.it)

**Trieste  
Next**